

REVISTA DO GEL



Grupo de Estudos Linguísticos
do Estado de São Paulo

Grupo de Estudos Linguísticos
do Estado de São Paulo

REVISTA DO GEL

ISSN 1984-591X

| | | | | | |
|----------------|-----------|-------|------|--------|-----------------|
| Revista do GEL | São Paulo | v. 14 | n. 3 | 202 p. | Dezembro / 2017 |
|----------------|-----------|-------|------|--------|-----------------|

DIRETORIA DO GEL / 2015-2017 (FCL ASSIS/UNESP)

REVISTA DO GEL

revistadogel@gel.org.br

<http://www.gel.org.br/revistadogel>

Presidente: Luciani Ester Tenani

Vice-Presidente: Cláudia Zavaglia

Secretária: Suzi Marques Spatti Cavalari

Tesoureiro: Edson Rosa Francisco de Souza

COMISSÃO EDITORIAL EXECUTIVA

Alessandra Del Ré, Fabiana Komesu, Flávia Bezerra de Menezes Hirata-Vale,
Gisele Cássia de Sousa, Matheus Nogueira Schwartzmann,
Olga Ferreira Coelho e Ruth Lopes

EDITORES RESPONSÁVEIS

Flávia Bezerra de Menezes Hirata-Vale e Matheus Nogueira Schwartzmann

EDITORAS DO V. 14, N. 3 (EDIÇÃO ESPECIAL)

Fabiana Komesu, Juliana Alves Assis e Sophie Bailly

PROJETO GRÁFICO

Matheus Nogueira Schwartzmann

REVISÃO, NORMATIZAÇÃO, DIAGRAMAÇÃO E ARTE



CONSELHO EDITORIAL

Antônio Alcir Bernárdez Pécora (UNICAMP), Carlos Subirats Rüggeberg (Universidade de Barcelona), Danilo Marcondes Souza Filho (PUC – Rio de Janeiro), Evani de Carvalho Viotti (USP), Helena Nagamine Brandão (USP), Ieda Maria Alves (USP), Jacques Fontanille (Universidade de Limoges), José Borges Neto (UFRJ), Kanavilil Rajagopalan (UNICAMP), Lourenço Chacon (UNESP – Marília), Marco Antônio de Oliveira (PUC – Minas Gerais), Maria Célia de Moraes Leonel (UNESP – Araraquara), Maria Filomena Gonçalves (Universidade de Évora), Maria Irma Hadler Coudry (UNICAMP), Marta Luján (Universidade do Texas-Austin), Mirta Groppi A. de Varella (USP), Otto Zwartjes (Universidade de Amsterdã), Pierre Swiggers (Universidade Católica Louvain), Raquel Santana dos Santos (USP), Renata Maria Faccuri Coelho Markezan (UNESP – Araraquara), Roberto Gomes Camacho (UNESP – São José do Rio Preto), Wilmar da Rocha D'Angelis (UNICAMP).

Publicação quadrimestral
Solicita-se permuta/Exchange desired

Revista do GEL / Grupo de Estudos Linguísticos do Estado de São Paulo. Vol. 1 (2004).
São Paulo: Grupo de Estudos Linguísticos do Estado de São Paulo, 2004-

Quadrimestral

ISSN 1984-591X

SUMÁRIO / CONTENTS

APRESENTAÇÃO

| | |
|---|-----------|
| LETRAMENTOS ACADÊMICOS, INTERNET E MUNDIALIZAÇÃO NO PROCESSO DE INTERNACIONALIZAÇÃO DA PESQUISA BRASILEIRA | 7 |
| <i>ACADEMIC LITERACIES, INTERNET AND MUNDIALIZATION IN THE INTERNATIONALIZATION PROCESS OF BRAZILIAN RESEARCH</i> | <i>18</i> |
| Fabiana Komesu, Juliana Alves Assis e Sophie Bailly | |

EIXO 1

| | |
|---|--|
| ANÁLISE CRÍTICA DOS MODELOS DE ESCRITA CIENTÍFICA PROMULGADOS POR POLÍTICAS DE INTERNACIONALIZAÇÃO | |
| <i>CRITICAL ANALYSIS OF SCIENTIFIC WRITING MODELS ENACTED BY INTERNATIONALIZATION POLICIES</i> | |

| | |
|--|-----------|
| MEDIAÇÃO EDITORIAL EM ARTIGOS CIENTÍFICOS: UM ESTUDO DE INJUNÇÕES E APAGAMENTOS NAS HUMANIDADES | 29 |
| <i>PUBLISHING MEDIATION AND SCIENTIFIC ARTICLES: A STUDY OF INJUNCTIONS AND HIDDENNESS IN HUMANITIES</i> | |
| Luciana Salazar Salgado e Letícia Moreira Clares | |

| | |
|---|-----------|
| METAPRAGMÁTICAS DA 'REDAÇÃO' CIENTÍFICA DE 'ALTO IMPACTO' | 59 |
| <i>METAPRAGMATIC INSTRUCTION ON HIGH-IMPACT SCIENTIFIC WRITING IN SÃO PAULO PUBLIC INSTITUTIONS</i> | |
| Inês Signorini | |

EIXO 2

PRÁTICAS SOCIAIS LETRADAS ACADÊMICAS E SEUS OBJETOS RELACIONADOS, NOS DIFERENTES NÍVEIS DE ENSINO

*SOCIAL ACADEMIC LITERACY PRACTICES AND RELATED OBJECTS IN
DIFFERENT TEACHING LEVELS*

PESQUISA E ENSINO DE ESCRITA: LETRAMENTO ACADÊMICO E ETNOGRAFIA **86**

*WRITING RESEARCH AND TEACHING: ACADEMIC LITERACY AND
ETHNOGRAPHY*

Raquel Salek Fiad

LECTURE-ECRITURE DU DISCOURS SCIENTIFIQUE PEDAGOGIQUE EN FRANÇAIS LANGUE ETRANGERE: SAVOIRS ET SAVOIR-FAIRE MIS EN JEU **100**

*READING AND WRITING OF PEDAGOGICAL SCIENTIFIC DISCOURSE
IN FRENCH AS A FOREIGN LANGUAGE: KNOWLEDGE AND EXPERTISE
INVOLVED*

Wahiba Benaboura

EIXO 3

(NOVAS) ABORDAGENS DIDÁTICO-PEDAGÓGICAS QUE VISAM À PROMOÇÃO DE AUTONOMIA NO PROCESSO DE APRENDIZAGEM DE ESCRITA ACADÊMICA EM LÍNGUAS, EM CONTRAPOSIÇÃO A ABORDAGENS FORMATIVAS CLÁSSICAS

*(NEW) DIDACTIC/PEDAGOGIC APPROACHES AIMING AT ENHANCING
AUTONOMY IN THE LEARNING PROCESS OF ACADEMIC WRITING IN
LANGUAGES, AS OPPOSED TO CLASSICAL EDUCATION APPROACHES*

INSTÂNCIAS DE NOMINALIZAÇÕES E A DENSIDADE LEXICAL DO TEXTO ACADÊMICO: ALGUMAS IMPLICAÇÕES PARA O ENSINO **119**

*NOMINALIZATION INSTANCES AND THE LEXICAL DENSITY OF THE
ACADEMIC TEXT: SOME TEACHING IMPLICATIONS*

Ana Larissa Adorno Marciotto Oliveira e Giovana Perini-Loureiro

| | |
|--|------------|
| ABORDAGEM ORIENTADA POR DADOS: DESAFIOS E APLICAÇÕES NO ENSINO DE LE | 135 |
| <i>DATA-DRIVEN LEARNING APPROACH: CHALLENGES AND APPLICATIONS IN THE TEACHING OF FOREIGN LANGUAGES</i> | |
| Jean Michel Pimentel Rocha | |
| TEACHING ENGLISH FOR AGRICULTURE THROUGH PROVERBS IN L1 AND L2 | 154 |
| <i>O ENSINO DE INGLÊS PARA AGRICULTURA ATRAVÉS DE PROVÉRBIOS EM L1 E L2</i> | |
| Vivina Almeida Carreira e Odete Burgeile | |
| PRÁTICAS DE LETRAMENTO, TIC E AUTONOMIA EM CONTEXTO UNIVERSITÁRIO | 169 |
| <i>LITERACY PRACTICES, ICTS AND AUTONOMY IN UNIVERSITY CONTEXT</i> | |
| Cristiane Carneiro Capristano, Tatiane Henrique Sousa Machado e Mônica Cristina Metz | |
| ÍNDICE DE ASSUNTOS | 198 |
| <i>SUBJECT INDEX</i> | 200 |
| ÍNDICE DE AUTORES / <i>AUTHORS INDEX</i> | 201 |
| PALAVRA DO EDITOR | 202 |